



ДРАГИ ЛИКОВНИ ТВОРЦИ,  
ПОЧИТУВАНИ ЛИКОВНИ ПЕДАГОЗИ И РОДИТЕЛИ,  
СО НЕТРПЕНИЕ ГИ ОЧЕКУВАМЕ ВАШИТЕ ЛИКОВНИ ТВОРБИ НА  
ОВОГОДИНЕШНИОТ КОНКУРС “БИТОЛА 2021” И ВАШЕТО ДОАЃАЊЕ НА  
ЈУБИЛЕЈНИОТ 40-ТИ “МАЛ БИТОЛСКИ МОНМАРТР” 2021.

ОД 23-30 МАЈ 2021 БИТОЛА ЌЕ БИДЕ МЕТРОПОЛА НА ДЕТСКОТО ЛИКОВНО  
ТВОРЕШТВО ОД ЦЕЛИОТ СВЕТ.

ПОВЕЌЕ ОД 100 МЛАДИ ЛИКОВНИ ТАЛЕНИ ЌЕ БИДАТ ГОСТИ НА  
ЉУБЕЗНИТЕ ДОМАЌИНИ КОИ ВО ИЗМИНАТИТЕ 40 ГОДИНИ ГИ ДОЧЕКУВАА И  
ИСПРАЌАА ВО СВОИТЕ ДРЖАВИ САКАНИТЕ ГОСТИ, МИЛЕНИЦИ НА БИТОЛА И СО  
ВООДУШЕВУВАЊЕ ГИ СЛЕДЕА НИВНИТЕ НАСТАПИ КАКО ВИСТИНСКИ УМЕТНИЦИ.

СИТЕ УЧЕСНИЦИ МОНМАРТР ГО ДОЖИВУВААТ КАКО ЛИКОВНА БАЈКА, А  
СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА КАКО ЗЕМЈА НА ГОСТОПРИМЛИВ НАРОД. ОВАА  
МАНИФЕСТАЦИЈА Е МНОГУ ВАЖНА ЗА СВЕТОТ СО ТОА ШТО УСПЕВА НА ЕДНО  
МЕСТО ДА СОБЕРЕ ДЕЦА СО РАЗЛИЧНИ КУЛТУРНИ ТРАДИЦИИ.

ВО БИТОЛА МЛАДИТЕ ГЕНЕРАЦИИ ОД ЦЕЛИОТ СВЕТ ГО РАЗВИВААТ ДУХОТ  
НА МУЛТИКУЛТУРНОСТ И ТОЛЕРАНЦИЈА, ПОДГОТВУВАЈЌИ СЕ ЗА ГРАДЕЊЕ НА  
ПОДОБРА ЗАЕДНИЧКА ИДНИНА.

СИТЕ НИЕ ЗАЕДНО, СО НАШИОТ ЛИКОВЕН ЈАЗИК И ПОЗИТИВНА МИСЛА  
ПРИДОНЕСУВАМЕ ОВОЈ СВЕТ ДА БИДЕ ПОУБАВ, ПОСРЕЌЕН И ОБОЕН СО  
НАЈУБАВИТЕ БОИ КОИ ПРОИЗЛЕГУВААТ ОД ДЕТСКАТА ДУША.

ВО ТОА ИМЕ, УБЕДЕНИ СМЕ ДЕКА ОСТАВАМЕ ТРАГА ВО ВРЕМЕТО И  
ПРОСТОРОТ КОЈА ЌЕ ПРОДОЛЖАТ ДА ЈА СЛЕДАТ НОВИ И НОВИ ГЕНЕРАЦИИ НА  
КРЕАТИВЦИ...

DEAR ARTIST, RESPECTED ART TEACHERS AND PARENTS !

IT IS WITH GREAT ANTICIPATION THAT WE EXPECT ALL YOUR ART WORKS  
TO THIS YEAR'S CONCOURSE “BITOLA 2021” AND YOUR ARRIVAL AT 40th JUBILEE  
“SMALL MONTMARTRE OF BITOLA 2021”

FROM 23-30 MAY 2021 BITOLA WILL BE A METROPOLIS OF CHILDREN'S ART  
CREATION OF THE WHOLE WORLD.

MORE THAN 100 YOUNG ART TALENTS WILL BE GUESTS OF KIND HOSTS  
WHO OVER 40 YEARS HAS WELCOMED AND SENT TO THEIR COUNTRIES THEIR  
DESIRED AND DARLING GUESTS OF BITOLA, ENTHUSIASTICALLY FOLLOWED IN  
THEIR CREATIONS AS TRUE ARTISTS.

ALL PARTICIPANTS PERCEIVE THE SMALL MONTMARTRE LIKE AN ART  
FAIRYTALE AND MACEDONIA AS A COUNTRY OF HOSPITABLE PEOPLE. THIS  
MANIFESTATION IS VERY IMPORTANT FOR THE WORLD WHICH WITH SUCCESS  
MANAGED IN ONE PLACE TO GATHER CHILDREN WITH DIFFERENT CULTURAL  
TRADITIONS.

IN BITOLA YOUNG GENERATIONS FROM AROUND THE WORLD ARE  
DEVELOPING THE SPIRIT OF MULTICULTURALISM AND TOLERANCE IN  
PREPARATION FOR BUILDING A BETTER FUTURE TOGETHER.

ALL OF US TOGETHER EXPRESING THROUGH OUR ART LANGUAGE AND  
POSITIVE THOUGHTS, WE ARE CONTRIBUTING TO MAKE THIS WORLD BETTER,  
HAPPIER AND PAINTED WITH THE MOST BEAUTIFUL COLORS CREATED BY THE  
CHILDREN SOULS.

HAVING THAT IN MIND, WE ARE CONVINCED THAT WE ARE LEAVING A  
MARK IN THE TIME AND SPACE, THAT WILL BE FOLLOWED BY NEW CREATIVE  
GENERATIONS...





ДЕТСКОТО ЛИКОВНО СТУДИО  
"Св.КИРИЛ И МЕТОДИЈ"  
БИТОЛА - СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

РАСПИШУВА  
МЕЃУНАРОДЕН  
ДЕТСКИ ЛИКОВЕН КОНКУРС

## 40-ти ЈУБИЛЕЕН "МАЛ БИТОЛСКИ МОНМАРТР"

ЗА УЧЕСТВО НА  
XL ЛИКОВНА КОЛОНИЈА  
XXXIX СВЕТСКА ИЗЛОЖБА НА  
ДЕТСКИ ЛИКОВНИ ТВОРБИ "БИТОЛА 2021"



### УСЛОВИ ЗА УЧЕСТВО НА КОНКУРСОТ:

НА КОНКУРСОТ НА КОЛОНИЈАТА И ИЗЛОЖБАТА МОЖАТ  
ДА УЧЕСТВУВААТ ДЕЦА ОД 4 ДО 20 ГОДИШНА ВОЗРАСТ;

ТЕМАТА НА КОНКУРСОТ Е СЛОБОДНА, ПРИ ШТО СЕ  
ДОЗВОЛЕНИ СИТЕ ФОРМАТИ, МАТЕРИЈАЛИ И ТЕХНИКИ ;

ТВОРБИТЕ СЕ ИСПРАЌААТ КОЛЕКТИВНО, А  
КОЛЕКЦИЈАТА НЕ СМЕЕ ДА БИДЕ ПОМАЛА ОД 20 ТВОРБИ;

ЛИКОВНИТЕ ТВОРБИ ОД КОНКУРСОТ НЕ СЕ  
ВРАЌААТ И ОСТАНУВААТ ВО ТРАЈНА СОПСТВЕНОСТ НА  
СТУДИОТО И СЕ ЧУВААТ ВО ПОСЕБНА ЗБИРКА;  
ОРГАНИЗАТОРОТ ГО ИМА СЕКОЕ ПРАВО ДА ГИ РЕПРОДУЦИРА  
И КОРИСТИ ЗА РЕКЛАМНИ ЦЕЛИ ЗА ПОТРЕБИТЕ НА  
ФЕСТИВАЛОТ;

НА СЕКОЈА ТВОРБА ТРЕБА ДА БИДАТ ЗАПИШАНИ  
СЛЕДНИТЕ ПОДАТОЦИ: ИМЕ И ПРЕЗИМЕ НА АВТОРОТ,  
ВОЗРАСТ, ПОЛ, УЧИЛИШТЕ, ИМЕ НА ЛИКОВНИОТ ПЕДАГОГ,  
ГРАДИДРЖАВА СО ПЕЧАТНИ БУКВИ.

CHILDREN'S ART STUDIO  
"St.CYRIL AND METHODY"  
BITOLA - NORTH MACEDONIA

ANNOUNCES  
AN INTERNATIONAL  
CHILDREN'S ART COMPETITION

## 40-th JUBILEE "SMALL MONTMARTRE OF BITOLA "

FOR PARTICIPATION AT THE  
XL COLONY OF FINE ARTS  
XXXIX EXHIBITION OF CHILDREN'S  
PAINTINGS "BITOLA 2021"



### CONDITIONS FOR PARTICIPATION:

CHILDREN AT THE AGE OF 4 TO 20 CAN ENTER THE  
COMPETITION OF THE COLONY AND EXHIBITION;

THE THEME AT THE COMPETITION IS FREE THEME; ALL  
FORMATS, MATERIALS AND TECHNIQUES ARE ALLOWED;

PAINTED CREATIONS SHOULD BE SENT COLLECTIVELY,  
SO THE COLLECTION MUST NOT BE SMALLER THAN 20  
PAINTINGS;

THE PAINTINGS OF THE COMPETITION WILL NOT BE SENT  
BACK, BUT THEY WILL BE KEPT AS A PROPERTY OF THE STUDIO  
IN A SPECIAL COLLECTION. THE ORGANIZER HAS EVERY RIGHT  
TO REPRODUCE OR MAKE USE OF THEM IN ALL ADVERTISING  
MATERIALS FOR THE NEEDS OF THE FESTIVAL.

ON EVERY PAINTING SHOULD BE WRITTEN THE  
FOLLOWING DATA: NAME OF THE AUTHOR, AGE, SCHOOL, NAME  
OF THE ART TEACHER, CITY AND COUNTRY. TYPE OR WRITE  
WITH CAPITAL LETTERS.



## НАГРАДИ НА ИЗЛОЖБАТА:

“Гран при” највисоко признание на “Малиот битолски Монмартр” за најдобра испратена колекција на конкурсот;

Специјална колективна награда;  
Награда “Богомил Карлаварис”;

10 – 15 колективни награди – учество на Колонијата. Секоја екипа ќе биде претставена со 2 ученици и 1 ликовен педагог;

15 награди за најдобра колекција на XXXIX изложба “Битола 2021”;

100 “златни палети” за најдобри поединечни остварувања на изложбата;

250 дипломи за поединечни остварувања на изложбата;

## НАГРАДИ НА КОЛОНИЈАТА:

Специјална награда за најдобар поединец на Колонијата;

Награда за најдобра колекција на Колонијата;

Награда 10 најдобри на Колонијата “Битола 2021”;

Секој работен ден се наградуваат 3 најдобри учесници.

Сите училишта и ликовни педагози – учесници на конкурсот добиваат благодарници за учество.

Учесниците на Колонијата творат низ улиците на Битола, а по еден ден творат Охрид и Крушево во рамките на Ликовниот карван што традиционално се одржува во рамките на Колонијата, сликајќи ја Староградската македонска архитектура.

Екипата – учесник на Колонијата да нема учесник помал од 12 години.

Комплетниот ликовен материјал и работна облека за работа на Колонијата го обезбедува организаторот.

Сместувањето на учесниците е хотелско и пафа на товар на организаторот.

7 полни пансиони се на трошок на организаторот (23-30 мај), екстра денови во Битола пред и после 23-30 мај се на трошок на самите учесници.

Превозот до Битола и назад го сносат самите учесници на Колонијата.

## КРАЈНИОТ РОК ЗА ИСПРАЌАЊЕ НА ТВОРБИТЕ Е 20 ФЕВРУАРИ 2021 ГОДИНА.

Наградите на добитниците ќе им бидат свечено врачени на 23 мај 2021 година, спроти патронитот празник на Студиото “Св. Кирил и Методиј”.

Резултатите од меѓународниот конкурс ќе бидат соопштени најдоцна до 20 март 2021 година на нашата веб страна [www.smallmontmartreofbitola.com](http://www.smallmontmartreofbitola.com)

Творбите се испраќаат на следната адреса: ДЕТСКО ЛИКОВНО СТУДИО “Св. КИРИЛ И МЕТОДИЈ”; ул. МАРЈАН БОЖИНОВСКИ 18 – 7000 БИТОЛА - СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА со назнака “за конкурсот “Битола 2021”.

Поопширни информации за конкурсот заинтересираните можат да добијат на:

++389 47 235 184; ++389 71 546 196

E-mail: [malbitmo@gmail.com](mailto:malbitmo@gmail.com)

[www.smallmontmartreofbitola.com](http://www.smallmontmartreofbitola.com)



Republic of North Macedonia  
Ministry of Culture

## REWARDS ON THE EXHIBITION:

“Grand Prix” the highest recognition of “The Small Montmartre of Bitola” for every best collection at the competition;

Special reward for continuously and successful group participation on the competition;

Reward “Bogomil Karlavaris”;

10 - 15 collectively rewards – participation at the Colony. Every team will be presented by 2 pupils and 1 art pedagogue;

15 rewards for best collection at the XXXIX exhibition “Bitola 2021”;

100 “golden palettes” for best individual works at the exhibition;

250 diplomas for individual works at the exhibition;

All schools and art pedagogues – participants at the competition will get recognition for participation.

## REWARDS ON THE COLONY:

Special reward for the best participant on the Colony;

Reward for best collection on the Colony;

Reward 10 best individuals on the Colony;

Every working day awards for 3 best students;

The participants of the Colony will create on Bitola streets and one day in Ohrid and one day in Krushevo town. It is so called Artistic Caravan which is held traditionally as an accompanying manifestation of the Colony, painting the old Macedonian architecture.

No participant under the age of 12 is allowed in the group participant in the Colony.

All painting supplies for creation are supplied by the Organizer.

The participants will be accommodated in hotel and all fees are taken on the organizer.

7 full pansions (from 23-30 May) are on the expense on the organizer, but extra days (before 23-rd and after 30-th of May) are on the expense of the participants on the Colony.

The travel expenses to Bitola and back will be paid by the participants of the Colony.

## THE DEADLINE FOR SENDING PAINTINGS IS 20th OF FEBRUARY 2021.

The rewards will be handed formally on 23<sup>rd</sup> of May 2021, on the eve of the patronal of the Studio “St.Cyril and Methodi”.

The results of the international competition will be announced latest to 20 of March 2021 on our web site: [www.smallmontmartreofbitola.com](http://www.smallmontmartreofbitola.com)

The paintings should be sent on the following address: CHILDREN'S ART STUDIO “St. CYRIL AND METHODI” St. MARJAN BOZINOVSKI 18 7000 BITOLA - REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA (za konkursot “BITOLA 2021”)

Further information for the competition on the:

++389 47 235 184; ++389 71 546 196

E-mail: [malbitmo@gmail.com](mailto:malbitmo@gmail.com)

[www.smallmontmartreofbitola.com](http://www.smallmontmartreofbitola.com)



комерцијална банка аџ скопје